

สำเนา  
พระราชดำรัส  
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเปรู<sup>(๑)</sup>  
เข้าเฝ้าฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง  
ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต  
วันจันทร์ ที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเปรู แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐเปรูประจำประเทศไทย พร้อมด้วย อักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศ และประชาชนชาวเปรู.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมืออันใกล้ชิด สนิทสนมระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐเปรู ที่มีมากกว่า ๕ ทศวรรษ นับแต่ได้สถาปนา ความสัมพันธ์ทางการทูต. ความสัมพันธ์และความร่วมมือดังกล่าว นับวันจะทวีเพิ่มพูนยิ่งขึ้น. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองแม้จะอยู่ห่างไกลกัน แต่ก็ตระหนักในคุณค่าของมิตรภาพ ว่าเป็นปัจจัยอย่างสำคัญที่จะนำไปสู่ความเข้าใจอันดี และความสมัคคีระสามัคคีระหว่างประเทศ จึงคบหาติดต่อกันฉันมิตร ด้วยความเคารพยกย่อง ความไว้วางใจ และความจริงใจในกันและกัน เสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ไมตรีจิตมิตรภาพที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง กอปรกับความตั้งใจ ของท่าน ที่จะพยายามส่งเสริมสัมพันธภาพให้กระชับแน่นแฟ้น จะช่วยสร้างเสริมสัมพันธไมตรี และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ให้เจริญงอกงามและขยายขอบเขตกว้างขวางออกไป ซึ่งจะทำให้ ประเทศของเรา ตลอดจนประเทศทั้งหลายในโลก มีความเข้มแข็งมั่นคง ความเจริญก้าวหน้า และความร่มเย็นเป็นสุขอันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุน อย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการ เท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.



<sup>(๑)</sup> Mr. Fernando Julio Antonio Quirós Campos

**UNOFFICIAL TRANSLATION**

**REPLY OF HIS MAJESTY THE KING**

**Excellency,**

**I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Peru the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Peru to the Kingdom of Thailand together with the Letters of Recall of your predecessor.**

**I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to me and the people of Thailand. I would also like to extend, in return, my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Peru and her people.**

**I note with gratification your words of appreciation of the close relations and co-operation between Thailand and the Republic of Peru over the past five decades since the establishment of our diplomatic relations. Such relations and co-operation have been growing and flourishing day by day. This is because our two countries, although situated at some distance from one another, have always recognized the value of friendship as an important factor in enhancing our mutual understanding and harmony. Thus we have always conducted our interaction with mutual respect, trust and sincerity. I am confident that the existing bonds of friendly relations between our two countries, together with your personal resolve to enhance our cordial ties even further, will certainly reinforce our relationship and co-operative efforts in various fields of endeavour. This will, in turn, contribute to the stability, prosperity and lasting peace for our two countries as well as for all worldwide.**

**In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.**

**\* \* \* \* \***